

مکرمات

ادبی و سیاسی رسالهٔ اسبوعیه در

۳۱ نجی سه

۱۲ صفر ۱۳۳۰

پنجشنبه

جزو عدد : ۱۳۲

حرب و مدنیت حاضرہ

» منشاء مجادلہ و حرب حقندہ کی افادات تکہ ۔ پرستشکاران صلح اولان اشخاص طرفدن جواب و یریلہ جکئی محتمل عد ایدرک ۔ شمذیلک سکوت ایدلم ۔ حال بوکہ افادات مذکورہ ازمنہ قدیمہ و بوجہ تله اعصار ماضیہ عالم و قایعہ استناد ایتکدہ در۔ بزیاسہ شمذی خلی ترقیاتہ مظهر اولمش بردورہ واصل اولدق، حتی مدعیانکی اثبات بیلہ ایتمش اولسک حال حاضر ایلہ هیچ بر مناسبتی اولماز ۔ حتی اوایلہ بیلہ اولسہ بر نوع بشرک ترقیات و تکاملاتی نقطہ نظرندن مجاہدہ بولنیورز، کہ حرب باربارغنی اورتہ دن قالدیرمق و حربہ ، افعال حر بیسہ بہ اسناد و اعازہ ایدیلہ کلمکده اولان عنوان مفاخر و عظمت کبی بر طاقم حکم ابتدائیلری استیصال ایتک ممکن اولسون ۔ « مطالعہ سندہ بولنیلہ بیلیر ۔

بنم فکر مه نظراً بوگی مطالعاتند بولنه جق اولانلر بی شبهه غیر قابل تفوق ، لایفنا ، ابدی بر معلم جهان اولان تاریخی ادراک و اتقانه مقتدر اوله میانلردر ۔ بدیهیدر کہ اعصار سابقه نك وقایعنی صورت مطلقه ده تقلید ایتکده و یا جسم میتہ بایشوب قالمه حاجت یوقدر ، بوخصوصده منازعه ایدیلہ مز ، فقط تاریخندن بشریتك و اقوام مختلفه نك الك قدیم طبیعت و ماهیتی اوکرنمک و بوزمین اوزرنده یالکز زمان حاضرک بر هیجا هیچندن بسبتون یگی بر بنانك وجودپذیر ایدلدیکنه و بالجله تجارتك ، بالجله متفکرین اقوامك حکم و قرارلری یرسنه اقامه ایدلمک ایستلدیکنه اینامق لازم کلیه جکئی درک ایتک مقتضیدر ۔

دینیلور که بشریت بلا توقف ترقی ایدبور، اعتراف ایتکده مجبورز که اصلاحات ۔ مادیہ دن بسبتون قطع نظر ایدلدیکی حالده ۔ مثلاً اتحادلر گی ۔ بر جوق نقطہ ۔ نظر دن بالخاصه حربده دخی زمان قدیمک الك مترقی دورہ سنه نسبتہ دها ضعیف

عادتوں حکم فرما اولقمده و بعض نقطه نظر دن اولله قیاساً دها عالی بر قانون اخلاق موجود بولمقدمه در .

اسرای حرب حقنبد ایدیلان معامله ، ماللرینک ممکن اولدینی درجه محافظه لری ، الحاصل جنوره مقاوله نامه سی بوگی مواد ایلہ مالامالدر . بونلری کیم حقیله تقدیر ایتمز ؟ یالکیز بر وحشی بونلری تقدیر ایتیمه بیلمیر ، محارب حقیقی ایسه بروحشی دکلدرد ۱ . حربک اساس طبیعتند مندیج قدرت و دهشت خالق تعالی یی دانما گوز اوکنده طومنی آکا اوکرده یور ، و ناموس حرب آکا سلاحرلی آلمش اولانلرک محافظه سی و حتی دشمن مملکتی اهایلینه قارشی بیله ممکن اولدینی قدر حسن معامله یی امر ایلمکده در .

فقط تاریخ بزه مدنیت عالیله قدیمه نک محو ایدلیدیکی ، و یکی بر مدنیتک نشو و نماسی ، انکشافی ایچون بیکلرجه عصرلرک کذران اولمش بولندیغنی دخی اوکرتمکده در .

وقتیلہ موجود اولان مدنیتک چوریتمش . تفسخ ایتمش اولدیغنی و آنلره هجوم ایدن باربارلرک جهان ایمراطورلنی اهایلینه نسبتاً دها زیاده قانون اخلاقه رعایت ایتمکده بولنمش اولدقلرینی تاریخ بزه تعلیم ایتمکده در . بنسأ علیه اخلاق . عالیله ، صرف محافظه تربیه و آداب ، بالاده اشارت ایدلیدیکی اوزره ، دانما مدنیت عالیله قطعاً ال اله برابر گیتیمور .

مدنیتک ضعیف نقطه لری هرگون اوقدر - آپ آشکار - ظاهر اولیورکه آنلره تماس ایتمکده همان هیچ لزوم قالمیور . - بک چوق دفعه لر ادعا ایدلمشدرکه انسان حال بدوبتده - دیلم که مثلاً سه زار زماننده تقریباً جرمنلرگی - شمیدی حاللرینه نظراً دها فنا ایدیلر . فرانسه مؤرخلرندن (درونی) خصوصیلہ دیورکه : « (تاسیتوس) ک توصیفاتی او آلمان باربارلرینه اصلا قابل قیاس دکلدرد . (تاسیتوس) کندی وطنداشلرینه جرمن عاداتک یا کلس بر تصویرینی اعطا ایتمکده آنلرک ۱) شو قوله نظراً ایتالیا محارب حقیقی دکلدرد . چونکه معاملاتیله اظهار وحشت ایتمکده در .

یوزینسه قارشى يالگىز بر آينه طوتمقدمدر، كه آنك دروننده بالخاصه كنديلرينك
متفسخ اولان اخلاق وعادتنى طاميق نمكندر .

فى الحقيقه اوجى اساساً آلمانلغه توجيه ايدلمش بولنان جمله لرده بز (تاسيتوس) اڭ
توصيفاتى دورونى نك فرضندن ده زياده صحيح عد ايلكده بز ؛ مع مافيه بورايه قيد
ايديشمز تبعات و تدقيقات تاريخيده بولمقى مقصدينه مبتنى دكلدر .

بز مع الممنونيه اعتراف ايدرز، كه وقتيله اجدادمن جرمنلرده ، چغچيملك ،
چوبانلق ايله مشغول اولان اقوام سارمده دخی ، وقت استيلا و حربه اجرا
ايتكمده اولدقلى عادات ظالمانه دن بسبتون قطع نظر ايدلدىكي حلاله بيله برطاقم
مساوى بولنبيلير . فقط بز آنلى استعمال ايدم بيله چك قدرتمده بولمىش اولسه ايدك
كفه ميزانك حال حاضرده ده مساعد اولدقلى آغه جغنى تقدير ايتك بزجه مشكوك
گورينور .

مدنيت قديمه ساقط ومنعدم اولدى . و بزمكنك دخی آز جوق بر زمان
صكره منقرض اولميه جغنى بزه كيم تايمين ايدم بيلير ؟
ترقيات مطلقه ، يعنى قوه دن فعله كتيرلملى برمحذور ارانه ايتيان ترقيات پك
نادر در .

اڭ يڭى زمانه مراجعت ايله اول امرده ترقيات ماديه يي نظر مطالعه به آلم .
وسائط مناقلاتك بخار گمىلى و دمير يوللى و سارمده ايله اصلاحى هر نقطه .
نظردن فوق العاده تقديراته ، آلقيشلره مظهر ايدلدى . تجارت ايچون دخی
حقيقه اوليه ايدى ، فقط حقيقى برسر بست ناجرده انكار ايدم مز، كه بازار دادوستد
وطن ، بوسائط جديده مناقلات سايه سنده جهان بعيدك متاع و محصولات متنوعه .
سيله لبالب طولدى، كه بوده آزاده محذور دكلدر .

افاده سربستانيه ، يعنى حریت كلامه لزوم واردر - بوگا كيم شبهه ايدر ؟ -
فقط ظن ايدم رز كه هيچ بر صاحب ناموس و وجدان انكار ايدم مز، كه سربستى .
مطبوعات بزى اون سكزنجى عصر فيلسوفلى ايله سربازلرينك ظن ايتدكلرى
حقيقته وصول ايچون يالگىز غايه مسابقيه سوق ايتكمكه قالمادى ، بالعكس بزه

بر (رہ و ولور مطبوعات) و وپردہ آرقہ سی تمثیلاتی دخی وجود پذیر ایلدی، کہ آندن سیدکنوب قور تولوق ایچون یہودہ یرہ اشتغال ایتمکده یز .

بز بردورہ مدیتده یشامقده اولدینمزہ اعتقاد ایدیورز - فقط (لورد) کث عجیب و غریب مغارہ سنی و (تیریهیر) ده (خلعت مقدسه) مشهرینی کوریورز، که الک فناسی بونلرہ قارشی آلمانیاده برحدت پراالهابک فریاد فورانی سامعه رسمز اولیور .

اصول واداره حکومتده رأینک نظر مطالعیه آلمسنی طلب ایتمک ملتک حق ووظیفه سیدر، و بونک ایچون حال حاضر بروکالته محتاجدر، روسیه و مکتنبورغ مستثا اولوق اوزره ممالک متمدنه نک کافه سنده مشروطیت اداره (حکومت مشروطه) موجوددر . فقط پارلمان سیستمک بر جوق مملکتلرده لزومندن فضله فرقه لره انقسامی ، اتزریقہ اوپونلری ، هر نوع حایه اقربا موجود اولوب ، وکلای ملتک کندیلرینی گوندرن ملتہ قارشی صورت دائمده وظائف رسمیهده ابراز صداقت و موافق حیثیت حرکت و صرف محبت وطنیه نقطه نظرندن نمونه امتثال اولمغه اثبات لیاقت ایده مدکلرینی کیم انکار ایدر ؟

اختلال معظم صوگ درجه سوء استعمالاته اوغرامش اولان حالاته خاتمہ چکدی . فقط عمومی اخوت بشریه موعظه لرینی و حقوق بشریه خطبه لرینی (ایلول قتالی) (عنف و شدت) اصولی (نانت) کتله مفروقی و یگریمی ایکی سنهک بر حرب تعقیب ایلدی . بز ازمه قدیمه مظالم واعتسافانک ، (مدهیچی) و (بورزیانک) خونریز لکلری و فرقه رؤسایانک (کیزه و سارمانک) بلاحا که اعداملری کبی احوالک مدفع اولدیفندن طولایی مفتخرز ؛ لکن ۱۸۴۸ سنهسی (لهبرغ) .

۱) امپراطورک مرخصی جنرال لهبرغ، حریبه ناظری جنرال لانور، جنرال فون آوهرس والد ، برنس لیخنوووسکی اختلاجی جمعیتلری طرفندن برنجیبی پشته ده ، ایکننجیبی ویانه ده ، صوگ ایکیسی دخی فرانقفورت آم ماینده قتل ایلدی . دیگر طرفدن قوای حکومت ۱۸۴۸ - ۴۹ سنهسی مظفر اولدینی یرلرده ، پشته ، ویانه ، راشاتاده دیوان حرب قراری ایلہ قورشونه دیزمک کبی شدتلی جزالر ۱۸۴۸ سنهسی حزیران عصیانہ ۱۸۷۱ قومونه غلبه دن صکره بارسده کلیتی اعداملر اجرا ایلدی .

(لاتور) ، (ليخنوسكي) ، (آومرس والدك) قتلري ، و ۱۸۷۱ سنه سنده تأمينات مقامنده آلتان اشخاصك (قومونار) طرفندن قورشونه ديزلملى ، رؤساي متوجهيه قارشى اجرا ايديلان لايعد ولايحصا سوء قصدلر ، پتروجليرك ، ديناميچيلرك اراقه ايتدكلرى بر چوق خون مظلومين ، ايكنجى آلكساندر ك خبره ايله اتلافى . - عجبا اكثر يتله مدح و ستايشنده بولنيلان عصر مزك تقريباً ترقيات و تكاملاتى اثبات ايدورلر دكلى ؟ بوگا جواب اوله رق دينيله بيليركه : اورادى سوء قصدلر ، سرباده اصول اداره طريقيله استحصال ايديلانلرك يالگيز بر عكس . عمل طبيعي سيدر . فرض ايدلمكه اويله اولسون ، فقط ايكنجى آلكساندر ك حيات جسمانيه سنه خاتمه چكدى . كه اق ، صورت عموميه ده اوله رق غايت حلجانة اجراى سلطنت ايلوردى . - يكي ايمپراطور برنجى ويلهلم و قرال هومبرته قارشى بوراده نه كجي معذرت درميان ايديله جك ؟ ۱)

بو فوق العاده بسيطدر ؛ بو كجي جنايتلرده دائماً قاتلك يانم ويا بسبتون مجنون اولدينى اعلان ايديلير و يا خود بو قيل افعال و حرركات بر نوع علت ساريه كجي تاقى اولور . قاتلك مكتسباتى اولان قواعد اساسيه و امثال نظريه آنى اجراى افعاله سوق ايلور . جزويتسز هيچ بر عنصر ، هيچ بر (اروايق) سوسيال دهمو قراتسز هيچ بر (هؤدل) ، هيچ بر (نوبيلينغ) موجود اوله ماز . مع هذا آنلر نصل ايسترلسه اويله اولسون ؛ ايسترسه بر طرف ، فرقه اسباب خباثت و وحشتى ديگر طرفه ، ديگر طرف دخى برنجى فرقيه عطف و اسناد ايلسون - فقط حقيقت اولان برشى واركه اوده بو احوالك موجوديتى ، بو كجي افعالك اجرا ايدلمش بولمى در ، و زمانزك علامت فارقه سى صرسته كچن شى ايسه متفرق جنايات دكل ، متمادياً قان ، ينه قان اراقه سندن عبارتدر . امدى ترقيات خارق العاده نك قواعد اخلاقيه ايله اولان مناسباتى نروده قالدى ؟

۱) صاحب مقاله ، (قارنو) ايله ايمپراطور نيچه (اليزابتك) بر ايتاليان و خشيسى طرفندن اعدام اولندقلرني غالباً تخطر ايتامش . هله بوايكي وجود محترمك اعداملى قدر بديهي الردائه بر جنايت متصور دكلدر .

(قیش سرایندہ) اجرا ایدیلان خبرہ سوء قصدی ایلہ اللی معصومک اتلافی ویا اثر تصادف اولہرق اجرا ایدیلہ میان (بندر والد) جوارندہ (رابن دورف) سوء قصدی ویا خود پارسدہ کی الکی خانہ سوء قصدلری اصل بر فائدہ بی انتاج ایلدی ؟

بزبوجی افعال مواجہہ سندہ خارق العادہ ترقیات اخلاقیہ قارشى مشہر اولہرق طاورائفہ مجبورز .

بوسوء قصدلر قواعد اجتماعیہ حاضرہ ، حکومت حاضرہ قارشى برحرب خفیدن ، حربک مدہش بر صورتہ سوء استعمالدن بشقہ برشى دکلدلر (کہ بونک مضراتہ قارشى قطعاً نایندا دکلز) آکا نظراً (قوندوتورینک) افعال وحشیانہ سی ہیچ مثابہ سندہ قاللر .

ایشته سوسیال دہ موقراتلر و مصالحوہ پرستشکارانی طرفدن بویلہ برزمانک مصالحوہ اقوام ایچون مساعد بولندیغی وعظ ایدلمکدہ در ؟ ایشته بوحال بزى اعصار سابقہ یدہ یشامش اولان انسانلردن تفریق ایچون علامت فارقہ اولملی و بزبوجی شائبہ لردہ مدنیتیز بزى « فکر مصالحوہ نك » ترویجہ قدرتیاب ایلی ایش ؟

وسائط مناقلات حاضرہ سایہ سندہ اقوامک یکدیگری ایلہ اولان تماس و مناسباتنک اہمیتی استصغار ایتک ایستہ میز . بونلر شبہ سز ملتلی یکدیگرہ تقریب ایتکک خادم اولوب ، اوائلدہ صنایع و معارفک تعمی مهاجرت اقوامہ ، وقوع حربہ وابستہ ایکن شمدی ملل متمدنہ آردہ سندہ بزبوجی مساعددن استفادہ خصوصی وسائط مناقلاتک تسہلی سایہ سندہ وجود پذیر اولمقدہ در . فقط فکر مصالحوہ نك منفعتہ مساعد اولمق اوزرہ حقیقت حالہ بیان ایدیلہ بیلہ جک یکانہ شی بوندن عبارتدر . آداب و اخلاق ایچون ، فقط سہولت مناقلاتک ہیچ برنامیری اولمامشدر . حتی سہولت مناقلاتہ رغماً اقوام مختلفہ نك یکدیگریہ قارشى اولان نفرت و ضدیتلری کسب ضعف ایتامش ، بالعکس تزايد ایتلشدر ! حتی برطاقم کوچوک ملتلی پیدا اولدی کہ آنلرک ظہوری یالکیز قواعد ملتیک تغییرینہ ، سوء استعمالہ حمل واسناد اولہ بیلیلر .

فی الحقیقه مملو کینک ، اسارتک ، قابینه عدالتک ، انکیزسیونک رفی کبی
بعض محاسنی قابل انکار اولمامقله برابر ، بالاده کی تصویر اتمز ارانه و اثبات ایلرکه
گذران اولان صوگ عصرک درجات مدنی آره سنده غایت بیوک فرقلر ، هیچ
طبیاع بشرک تبدلنه ، طبیعتده مندج اولان خاصه بهیمتک رفع و محاسنه شامل
اوله جق صورتده برفرق تعیین ایتک غیر ممکندر .

ترقیات صنایعک وجودپذیر ایلدیکی مواد ایلله اذ دانشکارانه سوء استعمال
واقع اولمقد بولنان بو جهان حاضر احتمال که مستقبلده طوغریدن طوغری به
ناموسکارانه واقع اوله جق بر حربی « واسطه نجات » دیه سلاملایه جقددر .

مدنیت حاضرهمزک دشمنلری کندی ایچمزه در . نه ایسته دکلرینی بیلیورلر .
وَ اگر زمانی کلیرسه طبق پرستشکاران مصالحه کبی بسبتون « قتال کتله » ،
« وحشت عسکریت » موعظه لرنده بولندقدن صکره فلنطایی دردست ایلله طوغریدن
طوغری به ، کیزلی قباقلی اولقمسزین ، حربیه باشلایه جقدردر ، ایمدی اختلال
حربدن بشقه برشمیدر ؟ بسبتون قائمز اوله رق وقوعی پک نادر در .

بناء علیه بزم نتیجه مستخرجه من شوندن عبارتدر : مجادله بی انتساج ایدن
طبیاع بشریه نک کرک شخصیت ، گرکسه جنسیت داخلنده کی خصایص و غرایب
دار فصول سابقده درمیان ایلدیگمز مدعیاتک درجه صحتی ، مدتیتمزی نظر
مطالعیه آلمق تنقیص ایتمز ؛ حتی بو درجه مدنیت حقیقه مصالحه پرستشکارانک
تخیل ایتدکاری کبی مستقبلده عالی و درخشان اولسه بیله ینه تنقیص ایده من .
چونکه طبیعت بشری و شرائط موجودیتمز تبدیل ایده یتک امکاتی فرد آفریده
جدی اوله رق ادعا ایده من .

محرری

مترجمی

جنرال فون بوغوسلاوسکی

محمد رشدی

